

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1935)

**Heft:** 9

**Artikel:** L'exposition d'art religieux à Fribourg jusqu'au 15 septembre

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-778965>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Verfügung gestellt, während Aquarelle, Zeichnungen und Graphik in intimen Räumen vereinigt sind — Für Kunstfreunde aus allen Teilen des Landes, die nach Zürich kommen, wird diese Gegenwartsschau der Schweizer Kunst sicher zum denkwürdigen Erlebnis. Auch in die Vergangenheit tut man einen Blick. Denn alle bedeutenden Mitglieder der ausstellenden Gesellschaft aus früheren Jahrzehnten, von Arnold Böcklin und Frank Buchser bis zu Hodler, Buri und Vallet, sind durch Selbstbildnisse vertreten, die aus den besten Sammlungen stammen.  
E. Br.

## L'exposition d'art religieux à Fribourg jusqu'au 15 septembre

Samedi, 24 août s'est ouverte à Fribourg l'exposition d'art religieux, organisée à l'occasion du congrès des catholiques suisses et placée sous le patronage de l'autorité épiscopale. Des artistes de toute la Suisse y ont envoyé des peintures, des sculptures, des maquettes et des projets de décorations, exposé des photographies d'églises et de travaux achevés, exécuté des ornements d'église, des objets de culte: toutes les techniques sont donc représentées à Fribourg. En voyant l'immense effort accompli, et la diversité des œuvres exposées, on ne doute plus que la Suisse, et spécialement la Suisse romande n'ait donné naissance à un vaste mouvement de rénovation de l'art religieux, enlisé depuis bien longtemps dans la décadence et dans les erreurs de St-Sulpice: ensemble homogène que celui de Fribourg, quoique marqué des influences les plus diverses. Rien ne faisait prévoir ici certaines rencontres, et, cependant, l'exposition reste harmonieuse: et c'est bien un tout que nous avons devant les yeux, malgré les divergences et la diversité de l'inspiration.

Dès l'entrée, de grands panneaux attirent l'attention: « La tentation du Christ » et « Les saintes femmes au tombeau » d'Alexandre Cingria: couleurs somptueuses, compositions larges et bien venues, brillantes et rapides auprès desquelles le tableau d'autel de Jean-Louis Gampert: « Noli me tangere » brille d'un éclat plus obscur mais aussi plus discret. Plus loin M. Beretta expose une « Nativité » qui est une heureuse et nouvelle interprétation du baroque.

Gino Severini nous envoie d'Italie des compositions très inspirées des mosaïques romaines: une belle « Ascension », un projet de mosaïque pour l'église St-Pierre de Fribourg, que nous nous réjouissons de voir exécuter; des gouaches et des sous-verres qui portent la marque de son talent si original.

A. Blanchet a fait, pour l'église de Tavannes, quatre figures de prophètes qui sont d'une noble stature: art classique, et qui ne sacrifie rien aux poncifs de l'académisme. Notons encore l'envoi de MM. Théophile Robert (une belle « Mater Dolorosa » qui évoque un peu Memling ou Van Eyck), Gaston Faravel, Jordan et Cattani. Un retable en broderie de M<sup>lle</sup> Jacqueline Esseiva est d'une charmante délicatesse de tons, ainsi que l'antependium qui l'accompagne. Un chemin de croix de Jean van Berchem révèle une heureuse sensibilité — qui n'est pas dénuée d'inspiration religieuse — et une technique nouvelle et très sûre du crayon.

Au premier étage, où exposent les artistes de la Suisse allemande, le grand « Christ en croix » de M. Hans Stocker, projet de

### Bern Hotel und Restaurant z. Wilden Mann und Terminus

Aarberggasse Nr. 41 Tel. 23.141  
nächst Bahnhof und Hauptpost

Alle Zimmer mit fliessendem Wasser und Staatstelephon Franz Peschl



### Bern

#### Confiserie-Tea-Room E. Wenger

Bahnhofplatz 5. Heimeliger Erfrischungsraum, feinste Patisserie, Pralinés, Caramelles. Schokoladen usw. Spezialität: Berner Haselnussbären. Prompter Versand nach auswärts. Telefon 23.325

### Bern

#### CITY HOTEL GARNI

Neuestes Hotel Berns. Modernster Komfort. Gegenüber Hauptbahnhof, Bubenbergplatz. Fliessendes Wasser, Staatstelephon in allen Zimmern. Zimmer mit Bad und solche mit W. C. und Bidet. Kein Konsumationszwang. Trinkgeldablösung. Garage. 70 Betten von Fr. 5.50 an. Telefon 25.377 H. Sperl

### Berne

#### Hôtel St-Gothard garni

Place Bubenberg, vis-à-vis de la gare

Hôtel de bonne renommée, avec confort moderne. 80 lits. Eau chaude et froide et téléphone dans toutes les chambres. 16 salles de bain. Chambres depuis fr. 5.- Téléphone 21.611 Le propriétaire: G. Lüthi

### Berne

#### Hôtel-Pension Beau-Site

Maison de famille de 1<sup>er</sup> ordre jouissant d'une situation abritée et d'un panorama merveilleux. Jardin ombragé. Eau courante et téléphone dans toutes les chambres. Salles de bain privées. Garage à proximité. Cuisine excellente. Pension depuis fr. 12.-. Chambre depuis fr. 5.- H. Petermann-Berger, Propriétaire

### Berne

#### Hôtel Oberland à 2 minutes de la Gare, près du Pont de la Lorraine

Entièrement transformé. 22 charmantes chambres meublées à neuf, avec eau courante fr. 3.50, sans eau courante fr. 3.- Cuisine soignée et saine. Prix de pension: fr. 6.50 et fr. 7.- Tél. 27.931. Vous y êtes attendu avec plaisir! Otto Hirschi, nouv. gér.

### Bern

Grand Café-Restaurant

#### „Schmiedstube“

Neben Zeitlockenturm und Stadtheater. Diners und Soupers von Fr. 2.50 an, Bernerplatte, Forellen usw. Feldschlösschen Biere. Wein-Spezialitäten offen. Kleiner und grosser Saal für Gesellschaften. Tel. 22.544 F. Bourquin-Amstutz

### Interlaken

am Hauptbahnhof

#### Hotel Gotthard, Restaurant Tel. 105

Passanten-, Familien- u. Jahreshotel. Alle Zimmer fliessendes Wasser. Garage. Gepflegte Küche und Keller. Hôtel pour touristes et familles, ouvert toute l'année. Eau courante dans toutes les chambres. Garage. Prix modérés. Unter gleicher Leitung

#### Restaurant Harderkulm

Telephon 401 Fam. Beugger

### Martigny-ville



Ligne du Simplon

#### Hôtels Kluser et Mont Blanc

Restaurant. Toutes les chambres avec eau courante. Appartements avec bain. Télégrammes: Kluserhotels

### Sanatorium

#### Dr. Theodor Brunner

#### Küsnacht am Zürichsee

für Nervenleiden, Ruhkuren, Entziehungskuren

Pensionspreis inkl. ärztl. Behandlung ab Fr. 15.-

Telephon 910.300

### Chexbres

ob Vevey (Genfersee)

#### Hotel Victoria

Ausgedehnte Aussicht auf den Genfersee und die Savoyer-Alpen. Grosser Garten. Nadelwald. Tennis. Sorgfältige Küche. Diät. Fliessendes Wasser. Pensionspreis von Fr. 6.50 bis 9.-. Telefon 58.001

### Langenthal

#### Hotel-Restaurant Bahnhof « Chez Fritz »

Zimmer mit fliessendem Wasser, schattige Terrassen, Sitzungszimmer, ff. Keller und Küche, Morgenthaler Kegelbahn. Telefon 28 F. Meister, Küchenchef

REBER

### Schaffhauserzungen

(Schweizerischer Markenschutz)

Ein köstliches Gebäck für jung und alt!

Alleinfabrikant: J. Reber Conditorei-Café Schaffhausen Vorderg. 21 Prompter Versand



100% tige Erholung in Sennrütli

Die herrliche Landschaft, die anregende Umgebung, die neuartige Lebensweise und die individuell angepaßte physikdiät. Behandlung ergänzen sich bei uns einzigartig. Aufklärungs-Schrift No. AC 55 gratis verlangen.

KURANSTALT Sennrütli 900m.ü.M. DEGERSHEIM



## Luzern

### Schiller Hotel Garni Neu modernisiert

Nächst Bahnhof u. Schiff. Schöne ruhige Lage. Fließend Wasser, Privatbäder, Staatstelephon, Lichtsignal, Restauration n. d. Karte von Fr. 2.50 an. Zimmer von Fr. 4.- bis 5.- Jahresbetrieb Telefon 24.821 Ed. Leimgruber

## Luzern

### Hotel Diana moderner Neubau

Ruhig gelegen am Englischen Garten, nahe dem Bahnhof und den Dampfbooten. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Auch Zimmer mit Bad usw. Einzelzimmer von Fr. 4.50 an, Doppelzimmer von Fr. 8.- an. Pension von Fr. 11.- an. Restauration zu jeder Tageszeit. Telefon 21.635 J. Müller, Prop.

## Luzern

### Kurhaus Sonn-Matt

600 m ü. M. und 200 m ü. Luzern

mit allem Komfort, in schönster ruhiger Lage, ärztlich geleitet, physikalische Therapie, Diätküren, das ganze Jahr offen Bitte Prospekte verlangen

## Brunnen

### Hotel Hirschen

Direkt am See. Grosse gedeckte Restaurationsterrassen mit prachtvoller Aussicht auf das Gebirge. Alle Zimmer von Fr. 3.50, mit fließendem Wasser, Pension von Fr. 9.50 an. Selbstgeführte Küche. Stets lebende Fische. Grillspezialitäten. Autogarage. Telefon Nr. 215 Fam. A. Frei-Surbeck, Besitzer

## Institut Juventus

### Zürich

Uraniastrasse 31—33, Handelshof

Vorbereitung auf Maturität

Handelsdiplom. Beste Examenerfolge

## London

### Hotel Foyer Suisse Neu renoviert

12 Upper Bedford Place, Russell Square, W. C. I.

Zentrale Lage. Zentralheizung und fließendes Wasser in allen Zimmern. Zimmer mit engl. Frühstück v. 4/6 Schilling an. Schweizerküche. Wirtschaftl. Leitung: Schweizer Verband Volksdienst Telegramm-Adresse: FOYSUISSE London

# LONDON

vom Bund subventioniert



Gegründet 1922

Die beste  
**SPRACHSCHULE**

für

**SCHWEIZER**

Handel Abgangsdiplo m Literatur

Prospekt u. weitere Auskunft durch den Sekretär  
S.M.S., 34/35 Fitzroy Square, London W 1

*wenn Sie fragen*

wo man in **Luzern** gut isst und trinkt, dann sagen Sie ruhig: « im Kunsthaus - Restaurant ». Die guten Platten, die gepflegten Weine, die heitern Räume u. die schöne Terrasse a. See begeistern alle Gäste. Und trotzdem bescheidene Preise

Restaurant  
**KUNSTHAUS LUZERN**  
Richtli-müller am Bahnhof

## Basel



### Hotel Viktoria-National

beim Bundesbahnhof - Zimmer von Fr. 5.- an

## Basel

### Hotel Baslerhof, Christl. Hospiz

Aeschenvorstadt 55

Das gut geführte Hotel nahe Zentralbahnhof. Moderner Komfort, Zimmer von Fr. 4.- bis 6.-. Privatbäder und Staatstelephon. Alkoholfreie Restauration, die Küche empfiehlt sich von selbst. Direktion F. Zahler

*Neu in Zürich am Bellevue*

### Urban Hotel Garni

Jedes Zimmer 5.50

Telephon, Privatbäder, Privat-W.C.

## Esplanade Zürich

beim Stadttheater

### Grand Café - Tea-Room

### Tabarin - Bar

Täglich erstklassige Konzerte

Il taille la dernière marche!



Buvez les Vins Suisses!

Dôle **CHATEAU LA TOUR** (vin rouge)

**Glacier Moming** (vin blanc)

Fendant du nôtre (vin blanc)

Paul de **TORRENTÉ** propr. **SION**

mosaïque, exécuté à l'église St-Antoine de Bâle, appartient à l'art terrible du moyen âge : expressionisme, mais plein de grandeur, hallucination pieuse dont les églises d'Espagne et d'Italie offrent beaucoup d'exemples. Notons à ce propos que les envois de la Suisse allemande sont les témoignages d'une sensibilité très différente de la nôtre, qui compte des réussites, mais qui vise toujours, non pas à l'équilibre des valeurs et de la composition, mais à l'intensité des effets. La petite vierge de M. Hans von Matt est, d'autre part, une bonne peinture qui doit beaucoup aux découvertes plastiques de Picasso.

La sculpture n'est pas moins diverse, ni moins abondamment représentée : une « Pietà », un « St-Joseph », quatre Evangélistes en céramique, de M. François Baud ont de l'art roman la vigueur et la simplicité, tout en gardant le style et les courbes harmonieuses de la Renaissance. Le retable de marbre gravé d'André Pettineroli est d'une grande élégance de graphismes, et la petite statuette en argent doré de Monsieur Meinr. Burch (Zurich), destinée au reliquaire de St-Nicolas de Flue, est une œuvre austère et bien apparentée à la statuette du XV<sup>me</sup> siècle: le réalisme germanique est une vieille tradition de nos cantons primitifs.

M. Marcel Feuillat expose un tabernacle et des chandeliers d'autel où contrastent des surfaces très simples et presque lisses avec des détails presque tourmentés. Il arrive néanmoins à créer des objets agréables et bien équilibrés. Ses calices, ivoire et or, or et motifs d'émail, sont d'un style sobre et pur. Nous aimons moins les formes paradoxales des burettes, des ciboires et vases d'autel, exposés au premier étage. De même, les deux chasubles de M. Raoul Bovy-Lysberg sont d'un goût plus sûr et plus plaisant que celles de M. von Moos, dont les ornements sont bien maigres. Remarquons toutefois que de part et d'autre, on s'efforce de renover la coupe et l'exécution du vêtement religieux, et que celui-ci a fait de notables progrès. Il n'est jusqu'aux crucifix qui n'aient fait l'objet d'intéressantes recherches: M. Henry Bischoff a composé des croix nacre et argent qui sont parfaites, de même que ses gravures sur bois, et celles de J.-L. Gampert : une image d'Epinal peut être une image de piété.

Des vitraux d'Alex. Cingria, des vases d'autel, des antependiums, des reliures, donnent à l'exposition un indispensable complément: l'art religieux contemporain n'a rien négligé dans son travail de rénovation. Des photographies affichées au mur donnent une juste idée de l'architecture des églises nouvelles: voici Echarlens (architecte Dumas), Fontenâis, Finhaut, Ependes (architecte Cuony), la Marienkirche de Berne (Dumas), le Valentin de Lausanne, Sorrens (Dumas) et cette curieuse tentative d'Arnold Stockli pour l'église de Zoug, qui est ronde et surmontée d'une coupole. A travers le style très varié des bâtiments, on retrouve chez les architectes des qualités solides: un très juste sens des masses, un constant souci de l'harmonie et de la fonction de l'architecture sacrée qui doit rester digne, sobre de lignes, et propre à contenir une certaine foule en même temps qu'à servir de cadre aux cérémonies liturgiques.

Il serait permis de critiquer peut-être des détails, et certaines audaces par trop superficielles, mais on doit reconnaître que l'exposition de Fribourg marque une étape importante dans l'évolution des arts religieux en Suisse: il y a là une abondance de l'invention, une variété des techniques et des goûts, un grand nombre d'éclatantes réussites qui ne peuvent laisser aucun doute

sur la vitalité et l'avenir d'un mouvement que d'aucuns se plaisaient à croire moribond: peu d'académisme, beaucoup de jeune ardeur et, près des peintres consacrés, l'éclosion de plus jeunes talents, tout fit espérer pour la société St-Luc et la renaissance de l'art sacré en Suisse le plus bel avenir.  
Fréd. de D.

### **Internationales Segelfliegerlager auf dem Jungfrauoch** 4.—18. September

Das Segelfliegen hat in allerjüngster Zeit ganz ungeahnte Fortschritte gemacht. Es klingt unglaublich, wenn man liest, dass der Schweizer Segelflieger Schreiber sich auf dem Flugfeld Belpmoos bei Bern auf nur 200 Meter Höhe schleppen liess und dann motorlos, unter kunstvoller Ausnützung der Luftströmungen, bis nach Genf flog. Der Segelflug im Hochgebirge hat seine Eigenarten, und man ist allgemein sehr gespannt auf die Resultate, welche diesen Herbst die besten Segelflieger aus aller Welt von dem 3460 Meter hoch gelegenen Startplatz Jungfrauoch aus erreichen werden.

### **Vermietung von Personenautomobilen an die Inhaber von Generalabonnements**

Die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen hat mit dem Schweizerischen Taxihalterverband und einigen andern Automobilunternehmen ein Abkommen getroffen, wonach Inhabern von schweizerischen Generalabonnements und von Abonnements zum Bezug halber Billette mit einer Gültigkeit von mindestens 3 Monaten auf grössern Verkehrszentren Personenautomobile zu ermässigten Preisen zur Verfügung gestellt werden. Damit wird diesen Reisenden die Möglichkeit geboten, ohne grossen Zeitverlust Ortschaften zu besuchen, die in schienenlosen Gegenden oder an Nebenlinien mit ungünstigen Zugverbindungen liegen. Die Neuerung, über die alle SBB-Stationen nähere Auskunft erteilen, ist auf den 12. August eingeführt worden.

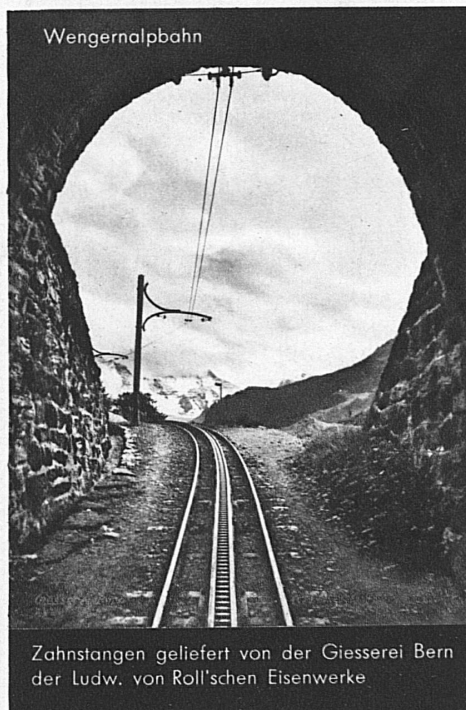
### **Locations d'automobiles aux titulaires d'abonnements généraux**

La Direction générale des Chemins de fer fédéraux a conclu avec l'Association suisse des propriétaires de taxis et quelques autres entreprises de transport par automobile, un accord aux termes duquel des automobiles seront, dans les centres de fort trafic, mises à prix réduits à la disposition de titulaires d'abonnements généraux suisses ou d'abonnements donnant droit à des demi-billets et d'une validité d'au moins 3 mois. Cette mesure permettra à ces voyageurs de visiter sans perte de temps des localités qui ne sont pas reliées à des lignes de chemins de fer ou sont desservies par des lignes secondaires avec correspondances de trains peu favorables. Ce système de location a été introduit le 12 août. On peut se renseigner auprès de toutes les gares des C.F.F.

# **Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke Gerlafingen**

Werke in Gerlafingen, Klus, Choindez, Rondez, Bern, Olten

Walzwerke • Schmiede • Giessereien • Elektrostahlwerk • Mech. Werkstätten



Zahnstangen geliefert von der Giesserei Bern der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke

**Eisenbahnmateriel:** Schienenbefestigungsmittel, Weichen und Kreuzungen, Drehscheiben und Schiebebühnen, Hebestöcke, Achsversenapparate

**Förderwinden für Materialtransporte** auf starkem Gefälle.

**Bergbahnen:** Zahnstangenoberbau verschiedener Systeme, vollständige Seilbahnen (bis heute 128 Seilbahnen geliefert)

**Installationsmateriel für elektrische Freileitungen • Krane aller Art und Verladeanlagen • Baumaschinen • Transportanlagen • Schützen für Stauwehre und Turbinenanlagen**



### **Bahnschwellen u. Hölzer**

für Bahn-, Brücken- und Wasserbau

### **Holzpfaster**

für Werkstätten, Rampen, Strassen usw.

### **Einfriedungen**

Imprägnierung mit Teeröl nach Vorschriften der SBB  
Imprägnierung zum Schutz gegen Feuer



## **Banque cantonale du Valais - Sion**

**Capital et réserves: Fr. 8,954,000**

Garantie de l'Etat du Valais

Traite toutes opérations de banque